

# Instrukcja montażu i serwisu dla wykwalifikowanego personelu

**VIESSMANN**

**Vitocell 100-E/W**

**Typ SVPA**

Zasobnik buforowy wody grzewczej

46 l

## **VITOCELL 100-E/W**



### Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa eksploatacji

 Prosimy o dokładne przestrzeganie wskazówek bezpieczeństwa w celu wykluczenia ryzyka utraty zdrowia oraz powstania szkód materialnych.

### Objaśnienia do wskazówek bezpieczeństwa

 **Niebezpieczeństwo**  
Ten znak ostrzega przed niebezpieczeństwem zranienia.

#### **Wskazówka**

*Tekst oznaczony słowem Wskazówka zawiera dodatkowe informacje.*

 **Uwaga**  
Ten znak ostrzega przed stratami materialnymi i zanieczyszczeniem środowiska.

### Grupa docelowa

Niniejsza instrukcja skierowana jest wyłącznie do wykwalifikowanego personelu.

- Prace przy podzespołach elektrycznych mogą wykonywać wyłącznie wykwalifikowani elektrycy.
- Pierwsze uruchomienie powinien przeprowadzić wykonawca instalacji lub wyznaczona przez niego osoba posiadająca odpowiednie uprawnienia.

### Obowiązujące przepisy

- Krajowe przepisy dotyczące instalacji
- Ustawowe przepisy bezpieczeństwa i higieny pracy
- Ustawowe przepisy o ochronie środowiska
- Przepisy zrzeszeń zawodowo-ubezpieczeniowych
- Aktualne krajowe przepisy bezpieczeństwa

### Prace przy instalacji

- Wyłączyć instalację i sprawdzić brak napięcia w obwodach (np. za pomocą oddzielnego bezpiecznika lub wyłącznika głównego).
- Zabezpieczyć instalację przed włączeniem.



#### **Uwaga**

Wyładowania elektrostatyczne mogą doprowadzić do uszkodzenia podzespołów elektronicznych. Przed wykonaniem prac należy dotknąć uziemionych obiektów, np. rur grzewczych lub wodociągowych, w celu odprowadzenia ładunków statycznych.

**Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa eksploatacji** (ciąg dalszy)**Niebezpieczeństwo**

Gorące powierzchnie mogą być przyczyną oparzeń.

- Przed rozpoczęciem prac konserwacyjnych i serwisowych wyłączyć urządzenie i pozostawić do ostygnięcia.
- Nie dotykać gorących powierzchni nieizolowanych rur i armatury.

**Niebezpieczeństwo**

Mokre, wilgotne posadzki oraz posadzki pokryte substancjami zawierającymi glikol mogą być przyczyną obrażeń spowodowanych poślizgnięciem się i upadkiem.

- Podczas prac montażowych i konserwacyjnych utrzymywać posadzki w czystości i dbać, aby były suche.
- Zakładać obuwie antypoślizgowe.

**Niebezpieczeństwo**

Wdychanie lub połknięcie kruszących się drobnych części materiału izolacyjnego może prowadzić do śmierci wskutek uduszenia.

- Nie pozwalać dzieciom na zabawę w pomieszczeniu technicznym.
- Po zakończeniu prac montażowych i konserwacyjnych posprzątać pomieszczenie techniczne.

**Prace naprawcze****Uwaga**

Naprawa podzespołów spełniających funkcje zabezpieczające zagraża bezpiecznej eksploatacji instalacji.

Uszkodzone podzespoły należy wymieniać na oryginalne części firmy Viessmann.

## Elementy dodatkowe, części zamienne i szybkozużywalne

### **! Uwaga**

Części zamienne i szybko zużywalne, które nie zostały sprawdzone wraz z instalacją, mogą zakłócić jej prawidłowe funkcjonowanie. Montaż niedopuszczonych elementów oraz nieuzgodnione zmiany konstrukcyjne mogą obniżyć bezpieczeństwo pracy instalacji i spowodować ograniczenie praw gwarancyjnych.

Stosować wyłącznie oryginalne części zamienne firmy Viessmann lub części przez tę firmę dopuszczone.

## Spis treści

|                                                              |                                                                    |    |
|--------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------|----|
| <b>1. Informacja</b>                                         | Utylizacja opakowań .....                                          | 6  |
|                                                              | Symbole .....                                                      | 6  |
|                                                              | Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem .....                         | 6  |
|                                                              | Informacje o produkcie .....                                       | 7  |
|                                                              | Przykłady instalacji .....                                         | 7  |
|                                                              | Listy części zamiennych .....                                      | 7  |
| <b>2. Wskazówki montażowe</b>                                | Przygotowanie do montażu .....                                     | 8  |
|                                                              | ■ Minimalna pojemność i minimalny przepływ objętościowy .....      | 8  |
|                                                              | ■ Przyłącza i wymiary .....                                        | 11 |
|                                                              | Tabliczka znamionowa .....                                         | 12 |
|                                                              | Przyłączanie uziemienia .....                                      | 12 |
| <b>3. Prace montażowe</b>                                    | Montaż uchwytu ściennego .....                                     | 13 |
|                                                              | Montaż zasobnika buforowego wody grzewczej .....                   | 14 |
|                                                              | Przyłączanie po stronie wody grzewczej .....                       | 15 |
| <b>4. Pierwsze uruchomienie -<br/>przegląd i konserwacja</b> | Napełnianie i odpowietrzanie zasobnika buforowego wody grzewczej . | 18 |
| <b>5. Dane techniczne</b>                                    | .....                                                              | 19 |
| <b>6. Utylizacja</b>                                         | Ostateczne wyłączenie z eksploatacji i utylizacja .....            | 20 |
| <b>7. Poświadczenia</b>                                      | Deklaracja zgodności .....                                         | 21 |
| <b>8. Wykaz haseł</b>                                        | .....                                                              | 22 |

## Utylizacja opakowań

Niepotrzebne opakowania zgodnie z przepisami należy oddać do recyklingu.

## Symbole

| Symbol                                                                              | Znaczenie                                                                                                                                                  |
|-------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|    | Odsyłacz do innego dokumentu zawierającego dalsze informacje                                                                                               |
|    | Czynność robocza na rysunkach:<br>Numeracja odpowiada kolejności wykonywanych prac.                                                                        |
|    | Ostrzeżenie przed szkodami rzeczowymi i zagrożeniem dla środowiska                                                                                         |
|    | Obszar będący pod napięciem                                                                                                                                |
|  | Zwrócić szczególną uwagę.                                                                                                                                  |
|  | <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Podzespół musi zostać zablokowany (słysać zatrzaśnięcie).</li> <li>albo</li> <li>▪ Sygnał dźwiękowy</li> </ul>    |
|  | <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Zamontować nowy podzespół.</li> <li>albo</li> <li>▪ W połączeniu z narzędziem: wyczyścić powierzchnię.</li> </ul> |
|  | Fachowo zutylizować podzespół.                                                                                                                             |
|  | Oddać podzespół do utylizacji w punkcie odbioru. <b>Nie</b> wyrzucać podzespołu razem z odpadami z gospodarstwa domowego.                                  |

## Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem

Zgodnie z przeznaczeniem urządzenie można instalować i eksploatować tylko w zamkniętych systemach wg EN 12828/DIN 1988 lub instalacjach solarnych wg EN 12977, uwzględniając odpowiednie instrukcje montażu, serwisu i obsługi. Pojemnościowe podgrzewacze/zasobniki cwu są przeznaczone wyłącznie do gromadzenia i podgrzewania wody o jakości wody użytkowej, natomiast zasobniki buforowe wyłącznie do magazynowania wody o jakości wody grzewczej. W kolektorach solarnych można stosować wyłącznie czynniki grzewcze dopuszczone przez producenta.

Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem zakłada, że instalację stacjonarną wykonano w połączeniu z dopuszczonymi komponentami, charakterystycznymi dla danej instalacji.

Zastosowanie komercyjne lub przemysłowe w celu innym niż ogrzewanie budynku lub podgrzew ciepłej wody użytkowej nie jest zastosowaniem zgodnym z przeznaczeniem.

## Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem (ciąg dalszy)

Zastosowanie wykraczające poza podany zakres jest dopuszczane przez producenta w zależności od konkretnego przypadku.

Niewłaściwe użycie urządzenia wzgl. niefachowa obsługa (np. otwarcie urządzenia przez użytkownika instalacji) jest zabronione i skutkuje wyłączeniem odpowiedzialności.

Niewłaściwe użycie ma miejsce również wówczas, gdy zmieniona zostanie funkcja komponentów systemu (np. poprzez bezpośredni podgrzew ciepłej wody użytkowej w kolektorze solarnym).

Należy przestrzegać przepisów ustawowych, przede wszystkim tych dotyczących higieny wody użytkowej.

## Informacje o produkcji

Zasobnik buforowy wody grzewczej ze stali nierdzewnej do magazynowania wody grzewczej w połączeniu z pompami ciepła.

Do montażu w obiegu wtórnym.

Przeznaczony do instalacji zgodnych z normami EN 12828 i DIN 4753.

Kolor: srebrny lub biały.

Wymiary i masa: patrz strona 11 i 19.

### Wskazówka

*Urządzenie nie jest paroszczelne i dlatego nie nadaje się do pracy w trybie chłodzenia z temperaturami na powrocie poniżej 20°C.*

## Przykłady instalacji

Dostępne przykłady instalacji: patrz [www.viessmann-schemes.com](http://www.viessmann-schemes.com)

## Listy części zamiennych

Informacje dotyczące części zamiennych można znaleźć na stronie [www.viessmann.com/etapp](http://www.viessmann.com/etapp) lub w aplikacji części zamiennych Viessmann.



## Przygotowanie do montażu

## Minimalna pojemność i minimalny przepływ objętościowy

Pompy ciepła powietrze/woda firmy Viessmann rozmrażają efektywnie przez odwrócenie obiegu chłodniczego. Przy tym energia potrzebna do rozmrażania jest pobierana przez krótki czas z obiegu wtórnego. Aby zapewnić bezawaryjną i długotrwałą pracę pompy ciepła zawsze należy utrzymać podany minimalny przepływ objętościowy w obiegu wtórnym.

Należy zapewnić odpowiednio dużą pojemność instalacji w każdym stanie roboczym (przy zamkniętych obiegach grzewczych) montując zawór upustowy (patrz strona 16).

Dokładne dane patrz poniższa tabela:

| Typ                                                                                 | Minimalna pojemność instalacji grzewczej w l | Minimalny przepływ objętościowy w l/h |
|-------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------|---------------------------------------|
| <b>Vitocal 1xx-S</b>                                                                |                                              |                                       |
| AWB, AWB-M, AWB-E, AWB-M-E, AWB-E-AC, AWB-M-E-AC                                    |                                              |                                       |
| 04                                                                                  | 17                                           | 900                                   |
| 06                                                                                  | 26                                           | 900                                   |
| 08                                                                                  | 35                                           | 900                                   |
| 12                                                                                  | 52                                           | 900                                   |
| 14                                                                                  | 61                                           | 900                                   |
| 16                                                                                  | 70                                           | 900                                   |
| Typ                                                                                 | Minimalna pojemność instalacji grzewczej w l | Minimalny przepływ objętościowy w l/h |
| <b>Vitocal 2xx-S</b>                                                                |                                              |                                       |
| AWB-M 201.D/AWB-M-E-AC 201.D, AWBT-M 221.C, AWBT-M-E-AC 221.C (urządzenia na 230 V) |                                              |                                       |
| 04                                                                                  | 50                                           | 700                                   |
| 06                                                                                  | 50                                           | 700                                   |
| 08                                                                                  | 50                                           | 700                                   |
| 10                                                                                  | 50                                           | 1400                                  |
| 13                                                                                  | 50                                           | 1400                                  |
| 16                                                                                  | 50                                           | 1400                                  |
| <b>Vitocal 2xx-S</b>                                                                |                                              |                                       |
| AWB 201.D, AWB-E-AC 201.D, AWBT 221.C, AWBT-E-AC 221.C (urządzenia na 400 V)        |                                              |                                       |
| 10                                                                                  | 50                                           | 1400                                  |
| 13                                                                                  | 50                                           | 1400                                  |
| 16                                                                                  | 50                                           | 1400                                  |

**Przygotowanie do montażu** (ciąg dalszy)

| Typ                                                 | Minimalna pojemność instalacji grzewczej w l | Minimalny przepływ objętościowy w l/h |
|-----------------------------------------------------|----------------------------------------------|---------------------------------------|
| Vitocal 200-A                                       |                                              |                                       |
| AWO-M 201.A, AWO-M-E-AC 201.A (urządzenia na 230 V) |                                              |                                       |
| 04                                                  | 50                                           | 700                                   |
| 06                                                  | 50                                           | 700                                   |
| 08                                                  | 50                                           | 700                                   |
| 10                                                  | 50                                           | 1400                                  |
| 13                                                  | 50                                           | 1400                                  |
| 16                                                  | 50                                           | 1400                                  |
| Vitocal 200-A                                       |                                              |                                       |
| AWO 201.A, AWO-E-AC 201.A (urządzenia na 400 V)     |                                              |                                       |
| 10                                                  | 50                                           | 1400                                  |
| 13                                                  | 50                                           | 1400                                  |
| 16                                                  | 50                                           | 1400                                  |

| Typ             | Minimalna pojemność instalacji grzewczej w l | Minimalny przepływ objętościowy w l/h |
|-----------------|----------------------------------------------|---------------------------------------|
| Vitocal 200-A   |                                              |                                       |
| AWCI-AC 201.A07 | 50                                           | 1100                                  |
| AWCI-AC 201.A10 | 50 <sup>*1</sup>                             | 1450                                  |
|                 | 60                                           |                                       |
| Vitocal 300-A   |                                              |                                       |
| AWCI-AC 301.A09 | 50 <sup>*1</sup>                             | 1200                                  |
| AWO-AC 301.A09  | 50 <sup>*1</sup>                             | 1200                                  |
| AWO-AC 301.B07  | 80                                           | 1200                                  |
| AWO-AC 301.B11  | 80                                           | 1200                                  |
| AWO-AC 301.B14  | 80                                           | 1400                                  |

| Typ                                    | Minimalna pojemność instalacji grzewczej w l | Minimalny przepływ objętościowy w l/h |
|----------------------------------------|----------------------------------------------|---------------------------------------|
| Vitocaldens 222-F, Vitolacaldens 222-F |                                              |                                       |
| HAWB-M 222.A, HAWB 222.A               |                                              |                                       |
| 23                                     | 25                                           | 750                                   |
| 26                                     | 50                                           | 1000                                  |
| 29                                     | 50                                           | 1600                                  |
| 30                                     | 50                                           | 1000                                  |
| 33                                     | 50                                           | 1600                                  |

<sup>\*1</sup> W połączeniu z instalacją ogrzewania podłogowego i zaworem upustowym w najbardziej oddalonym miejscu obiegu grzewczego

**Przygotowanie do montażu** (ciąg dalszy)**Pojemność przewodów rurowych**

| Średnica znamionowa                       | Wymiary w mm | Pojemność w l/m |
|-------------------------------------------|--------------|-----------------|
| <b>Rura z miedzi</b>                      |              |                 |
| DN 25                                     | 28 x 1       | 0,53            |
| DN 32                                     | 35 x 1       | 0,84            |
| DN 40                                     | 42 x 1       | 1,23            |
| DN 50                                     | 54 x 2       | 2,04            |
| DN 60                                     | 64 x 2       | 2,83            |
| <b>Rury gwintowane</b>                    |              |                 |
| 1                                         | 33,7 x 3,25  | 0,58            |
| 1 ¼                                       | 42,4 x 3,25  | 1,01            |
| 1 ½                                       | 48,3 x 3,25  | 1,37            |
| 2                                         | 60,3 x 3,65  | 2,21            |
| <b>Rury zespolone</b>                     |              |                 |
| DN 25                                     | 32 x 3       | 0,53            |
| DN 32                                     | 40 x 3,5     | 0,86            |
| DN 40                                     | 50 x 4,0     | 1,39            |
| DN 50                                     | 63 x 6,0     | 2,04            |
| <b>Hydrauliczne przewody połączeniowe</b> |              |                 |
| DN 32                                     | 40 x 3,7     | 0,84            |
| DN 40                                     | 50 x 4,6     | 1,31            |

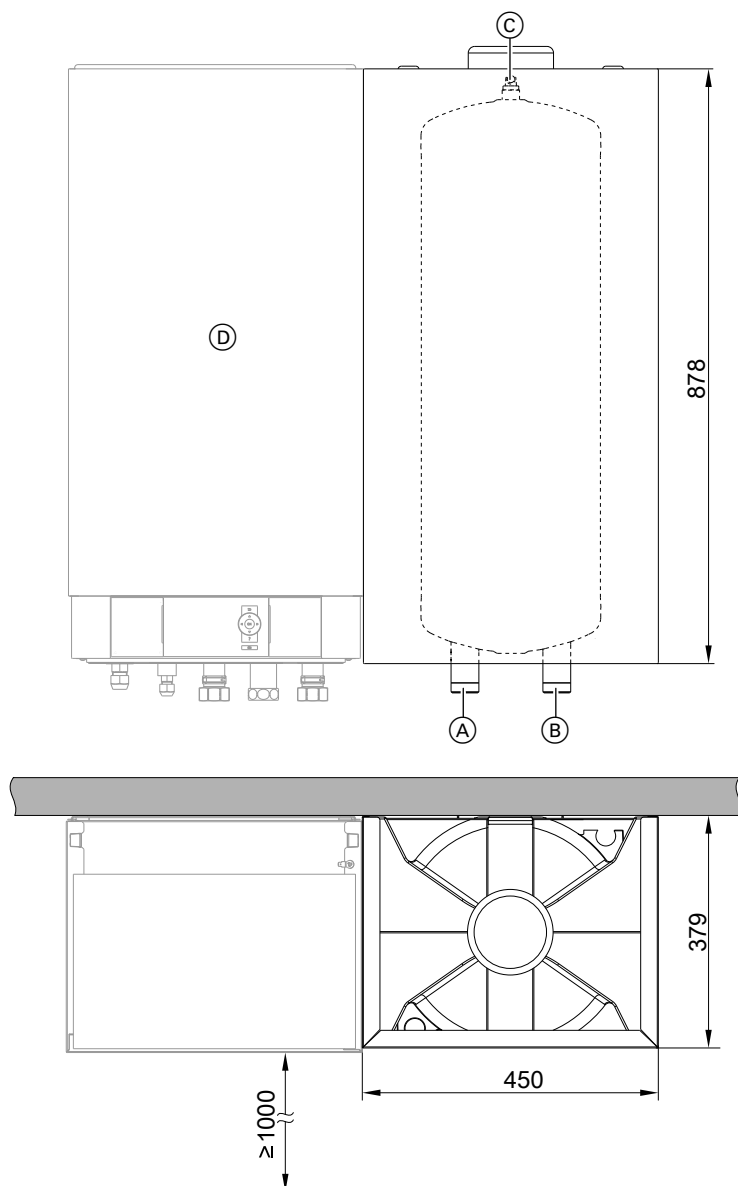
**Przewody hydrauliczne w obiegu wtórnym**

Prowadzone dalej powinny mieć minimalną średnicę znamionową:

| Pompa ciepła                                                                                | Średnica znamionowa |
|---------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------|
| Vitocal 1xx-S<br>Vitocal 2xx-S<br>Vitocal 2xx-A<br>Vitocaldens 222-F<br>Vitolacaldens 222-F | DN 25               |
| Vitocal 200-A<br>Vitocal 300-A                                                              | DN 32               |

## Przygotowanie do montażu (ciąg dalszy)

## Przylączy i wymiary



Rys. 1

- (A) Do wyboru zasilanie wodą grzewczą lub powrót wody grzewczej (G 1¼)
- (B) Do wyboru powrót wody grzewczej lub zasilanie wodą grzewczą (G 1¼)
- (C) Króciec odpowietrzający
- (D) Pompa ciepła (zasobnik buforowy wody grzewczej można zamontować dowolnie po lewej lub po prawej stronie obok modułu wewnętrznego pompy ciepła.)

W przypadku tego zasobnika buforowego wody grzewczej nie ma konieczności przestrzegania minimalnych odstępów z boku od ścian lub innych urządzeń.

**Uwaga**

W celu uniknięcia uszkodzenia materiału, zasobnik buforowy ustawić w pomieszczeniu zabezpieczonym przed mrozem i wolnym od przeciągów. Jeżeli zasobnik buforowy wody grzewczej nie jest eksploatowany, a zachodzi niebezpieczeństwo zamarznięcia, należy go opróżnić.

**Wskazówka**

W przypadku montażu obok pompy ciepła przyłączy znajdujące się najbliżej pompy powinno być przyłączem zasilania wodą grzewczą.

### Tabliczka znamionowa

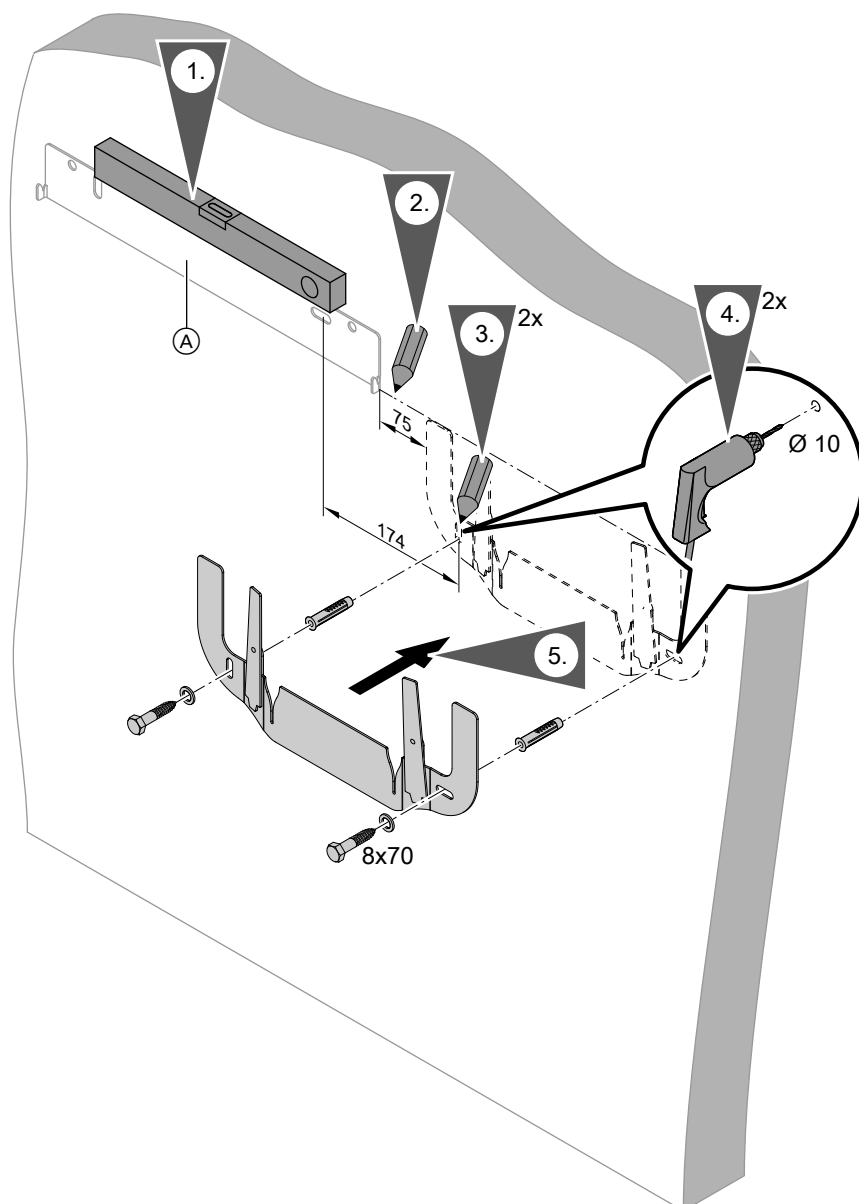
Dostarczoną tabliczkę znamionową należy nakleić na boku zasobnika buforowego wody grzewczej, do którego będzie później dostęp.

### Przyłączanie uziemienia

Uziemienie wykonać zgodnie z Technicznymi Warunkami Przyłączeniowymi (TWP) lokalnego zakładu energetycznego i przepisami VDE (Niemcy).

Ⓢ Uziemienie wykonać zgodnie z technicznymi przepisami miejscowej elektrowni oraz przepisami SEV (Niemcy).

# Montaż uchwyty ściennego

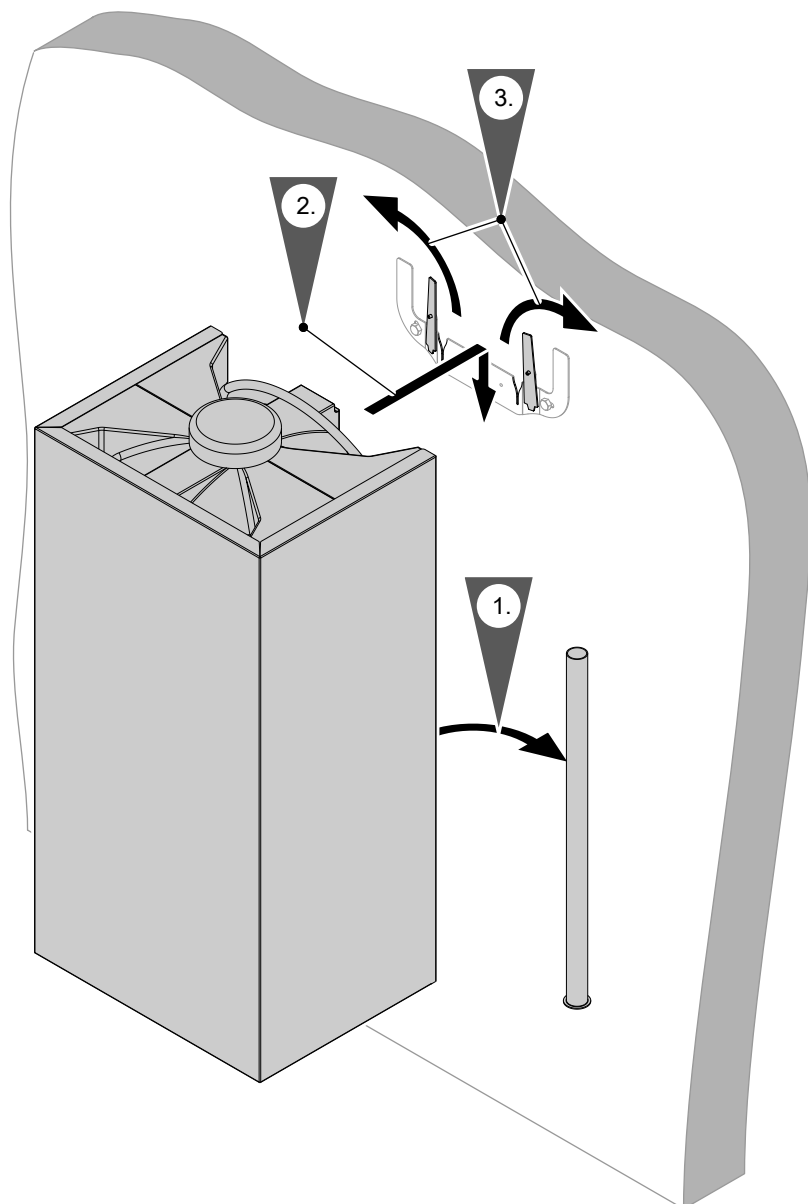


Rys. 2

Ⓐ Uchwyt ścienny pompy ciepła

1. Jeśli zasobnik buforowy wody grzewczej montowany jest obok wiszącej pompy ciepła Viessmann: Ustawić poziomo uchwyt ścienny Ⓐ pompy ciepła.
2. Na wysokości dolnej krawędzi uchwyty ściennego Ⓐ (jeśli jest elementem wyposażenia) zaznaczyć górną krawędź uchwyty ściennego zasobnika buforowego wody grzewczej.
3. Wypoziomować uchwyt ścienny zasobnika na ścianie i ołówkiem zaznaczyć 2 otwory.
4. Zdjąć uchwyt i wywiercić otwory w zaznaczonych miejscach (Ø 10 mm).
5. Włożyć kołki i przykręcić uchwyt ścienny 2 śrubami 8 x 70.

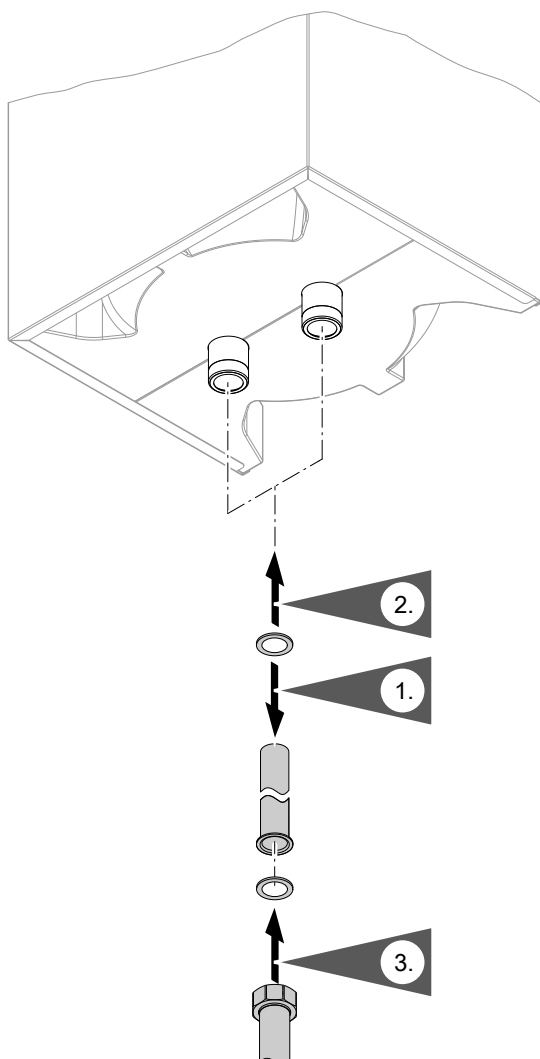
## Montaż zasobnika buforowego wody grzewczej



Rys. 3

1. Wyjąć lancę z tyłu zasobnika buforowego wody grzewczej.
2. Zawiesić zasobnik w uchwycie i docisnąć w dół.
3. Blachy zabezpieczające otworzyć na zewnątrz do oporu.

## Przyłączanie po stronie wody grzewczej

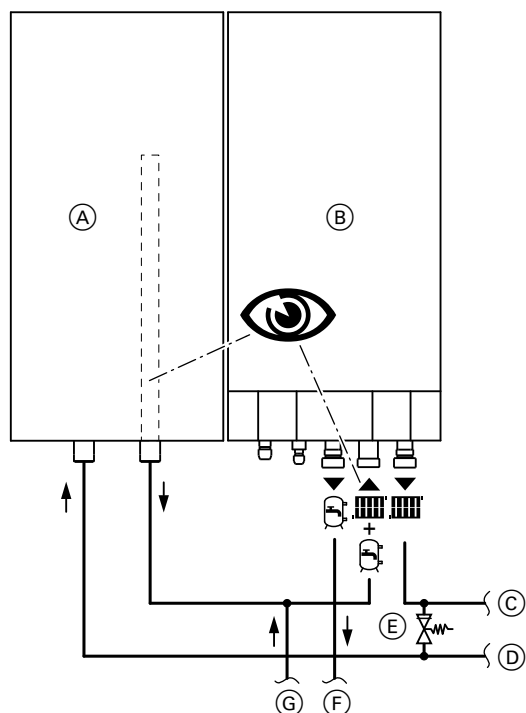


Rys. 4

1. Wsunąć na lancę pierwszą uszczelkę.
2. Wsunąć lancę do zasilania wodą grzewczą w zasobniku. Zwracać uwagę, czy lewe lub prawe przyłącze nie jest wykorzystywane jako zasilanie wodą grzewczą.
3. Przykręcić lancę z drugą uszczelką i nakrętką kołpakową do zasobnika.

**Wskazówka**

- Zasilanie wodą grzewczą z zasobnika jest przyłączem połączonym z powrotem wody grzewczej do pompy ciepła.
- Które z obu przyłączy zasobnika zostanie ustalone jako zasilanie wodą grzewczą, można wybrać dowolnie w zależności od warunków budowlanych.

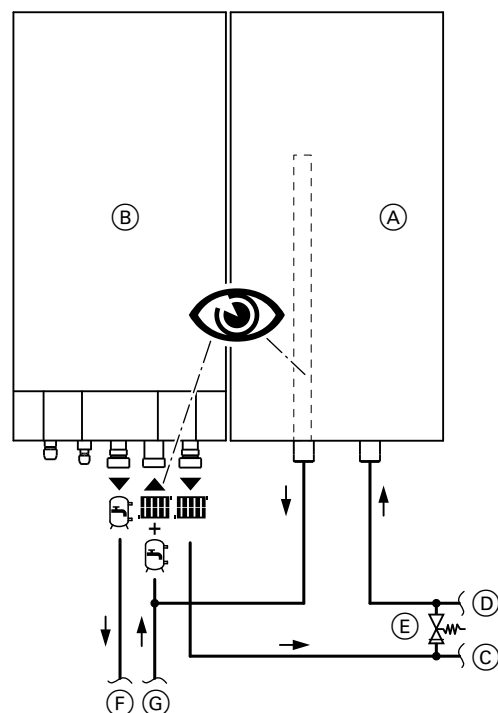


Rys. 5 Podłączenie w przypadku zasobnika buforowego wody grzewczej wiszącego z lewej i prawej strony

- (A) Vitocell 100-E/W
- (B) Vitocal 200-S
- (C) Zasilanie wodą grzewczą do obiegów grzewczych
- (D) Powrót wody grzewczej do zasobnika buforowego wody grzewczej

#### Pompy ciepła powietrze/woda:

W przypadku stosowania zasobnika buforowego wody grzewczej dostarczony zawór upustowy (E) należy zamontować możliwie blisko za pompą ciepła, między zasilaniem a powrotem wody grzewczej. Jeśli dostarczony zawór upustowy nie zostanie zamontowany lub zostanie zamontowany w innym miejscu, niż opisane: ustawić zawór upustowy w oparciu o poniższe krzywe i charakterystykę pompy ciepła (patrz wytyczne projektowe dot. pompy ciepła).



- (E) Zawór upustowy
- (F) Zasilanie pojemnościowego podgrzewacza c.w.u. (po stronie wody grzewczej)
- (G) Powrót z pojemnościowego podgrzewacza c.w.u. (po stronie wody grzewczej)

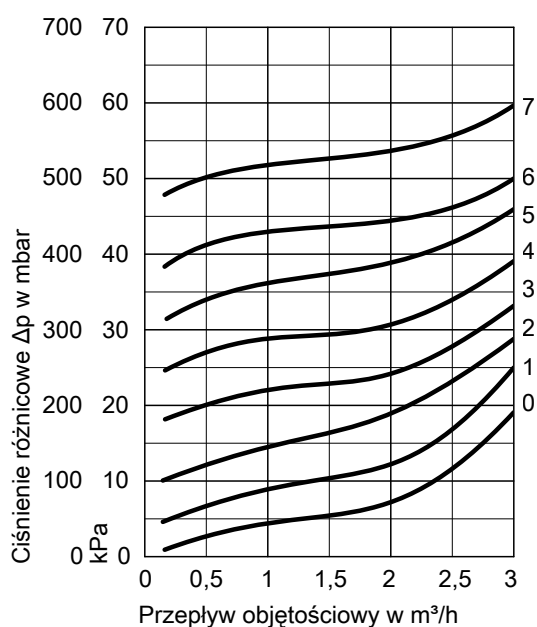
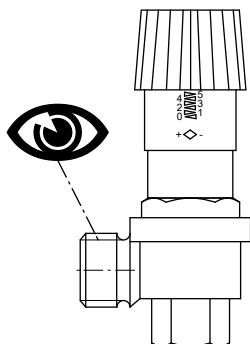
#### Pompy ciepła solanka/woda:

Jeśli zasobnik buforowy jest w połączeniu z pompą ciepła solanka/woda stosowany do zwiększenia pojemności, zamontować zawór upustowy w najbardziej oddalonym miejscu. Ustawić zawór upustowy w oparciu o poniższe krzywe i charakterystykę pompy ciepła (patrz wytyczne projektowe dot. pompy ciepła).

# Przyłączanie po stronie wody grzewczej (ciąg dalszy)

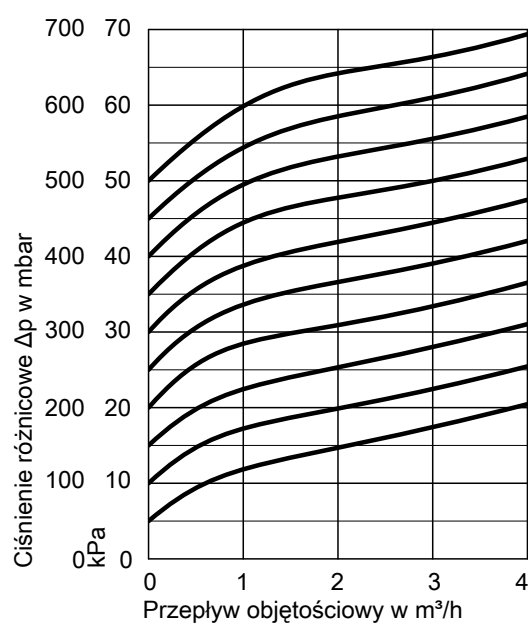
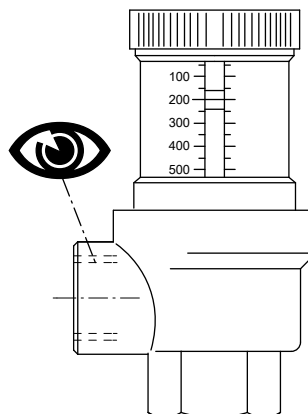
## Zawór upustowy 3/4"

z gwintem zewnętrznym



## Zawór upustowy 1"

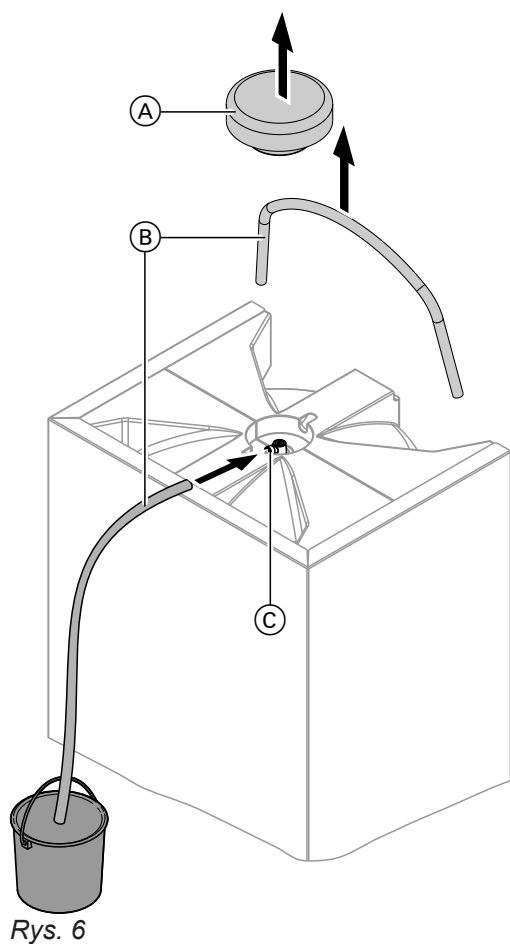
z gwintem wewnętrznym



### Wskazówka

- W przypadku zamkniętych obiegów grzewczych minimalny przepływ objętościowy musi być zapewniony poprzez zawór upustowy.
- W przypadku otwartych obiegów grzewczych przez zawór upustowy nie może być zapewniony przepływ objętościowy.

## Napełnianie i odpowietrzanie zasobnika buforowego wody grzewczej



1. Zdjąć kołpak termoizolacyjny (A).
2. Zdjąć przewód odpowietrzający (B) z uchwytu.
3. Założyć przewód odpowietrzający (B) na odpowietrznik (C).
4. Napełnić urządzenie wodą. Pozostawić przy tym odpowietrznik tak długo otwarty, aż woda zacznie wypływać z przewodu odpowietrzającego.

## Dane techniczne

|                                                                                                   |           |              |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------|--------------|
| <b>Pojemność zasobnika</b>                                                                        | <b>l</b>  | <b>46</b>    |
| <b>Ilość ciepła dyżurnego</b><br>Wg normy EN 12897: 2016<br>$Q_{ST}$ przy różnicy temperatur 45 K | kWh/24 h  | 0,94         |
| <b>Wymiary</b>                                                                                    |           |              |
| Długość (bez uchwyty ściennego)                                                                   | mm        | 370          |
| Szerokość                                                                                         | mm        | 450          |
| Wysokość                                                                                          | mm        | 958          |
| <b>Przyłącza</b>                                                                                  |           |              |
| Zasilanie wodą grzewczą, powrót wody grzewczej                                                    |           | G 1¼         |
| <b>Masa</b>                                                                                       | <b>kg</b> | <b>22,47</b> |

### Ostateczne wyłączenie z eksploatacji i utylizacja

Produkty firmy Viessmann można poddać recyklingowi. Podzespołów i materiałów eksploatacyjnych instalacji nie wolno wyrzucać do odpadów komunalnych.

Aby wyłączyć instalację z eksploatacji, odłączyć zasilanie elektryczne i odczekać, aż podzespoły wystygną. Wszystkie podzespoły muszą być fachowo zutylizowane.

**DE:** Zalecamy skorzystanie z systemu usuwania odpadów zorganizowanego przez firmę Viessmann. Materiały eksploatacyjne (np. czynniki grzewcze) można utylizować razem z odpadami komunalnymi. Dalsze informacje dostępne są w przedstawicielstwach firmy Viessmann.

## Deklaracja zgodności

Firma Viessmann Climate Solutions SE, D-35108 Allendorf, oświadcza z pełną odpowiedzialnością, że konstrukcja i zachowanie robocze wymienionego produktu spełniają europejskie wytyczne i uzupełniające wymagania krajowe.

Deklarację zgodności można znaleźć, podając numer fabryczny na stronie internetowej:

**[www.viessmann.pl/eu-conformity](http://www.viessmann.pl/eu-conformity)**

**Wykaz haseł**

|                                               |      |                           |    |
|-----------------------------------------------|------|---------------------------|----|
| <b>D</b>                                      |      | <b>T</b>                  |    |
| Dane techniczne.....                          | 19   | Tabliczka znamionowa..... | 12 |
| <b>M</b>                                      |      | <b>U</b>                  |    |
| Minimalna pojemność instalacji grzewczej..... | 8, 9 | Uchwyt ścienny.....       | 13 |
| Minimalny przepływ objętościowy.....          | 8, 9 |                           |    |
| <b>P</b>                                      |      | <b>W</b>                  |    |
| Przyłącza.....                                | 11   | Wymiary.....              | 11 |
| Przyłącza po stronie wody grzewczej.....      | 15   |                           |    |





Viessmann Sp. z o.o.  
ul. Gen. Ziętki 126  
41 - 400 Mysłowice  
tel.: (801) 0801 24  
(32) 22 20 330  
mail: [serwis@viessmann.pl](mailto:serwis@viessmann.pl)  
[www.viessmann.pl](http://www.viessmann.pl)

5792572 Zmiany techniczne zastrzeżone!